



GEORGE BUTTERWORTH

(1885-1916)



ORCHESTRAL FANTASIA | SUITE FOR STRING QUARTETTE
THE BANKS OF GREEN WILLOW | TWO ENGLISH IDYLLS
'A SHROPSHIRE LAD' RHAPSODY and SIX SONGS
LOVE BLOWS AS THE WIND BLOWS

BBC NATIONAL ORCHESTRA OF WALES | KRISS RUSSMAN
JAMES RUTHERFORD baritone

BUTTERWORTH, GEORGE (1885–1916)

1 IDYLL: 'THE BANKS OF GREEN WILLOW' 5'54

SIX SONGS FROM 'A SHROPSHIRE LAD' (Texts: A. E. Housman) 13'21

Orchestrated by Kriss Russman (Twelfth Year Publishing)
World première recording of the orchestrated version

2 I. Loveliest of trees 2'44

3 II. When I was one-and-twenty 1'21

4 III. Look not in my eyes 2'10

5 IV. Think no more, lad 1'18

6 V. The lads in their hundreds 2'05

7 VI. Is my team ploughing? 3'34

8 RHAPSODY 'A SHROPSHIRE LAD' 9'54

TWO ENGLISH IDYLLS 8'48

9 I. *Allegro scherzando* 4'22

10 II. *Adagio non troppo* 4'22

SUITE FOR STRING QUARTETTE 18'26

Arranged for string orchestra by Kriss Russman (Twelfth Year Publishing)
World première recording of the orchestrated version

11 I. *Andante con moto, molto espressivo* 3'36

12 II. *Scherzando – non allegro* 0'54

13 III. *Allegro molto* 4'24

14 IV. *Molto moderato ed espressivo* 4'39

15 V. *Moderato* 4'36

LOVE BLOWS AS THE WIND BLOWS

(Novello & Co. Ltd.)

8'50

(Texts: Wilfred Ernest Henley)

- | | | |
|----|-------------------------------------|------|
| 16 | I. In the year that's come and gone | 3'04 |
| 17 | II. Life in her creaking shoes | 1'57 |
| 18 | III. On the way to Kew | 3'47 |

19 ORCHESTRAL FANTASIA

8'36

Completed by Kriss Russman (Twelfth Year Publishing)

World première recording

TT: 75'32

BBC NATIONAL ORCHESTRA OF WALES

leader: LESLEY HATFIELD (1, 8–15, 19) / NICK WHITING (2–7, 16–18)

KRISS RUSSMAN *conductor*

JAMES RUTHERFORD *baritone* (2–7, 16–18)

George Butterworth (1885–1916)

When George Butterworth, a lieutenant and acting company commander in the Durham Light Infantry, was shot by an alert German sniper in the early hours of 5th August 1916 on the Western Front, very few of his fellow officers and men had any notion of his stature as one of England's most promising composers. It was typical of the man's modesty that he left behind his growing reputation once he had enlisted. He had also, when home on leave, destroyed several of his music manuscripts which he considered to be of inferior standard.

George Butterworth was born in Paddington, London on 21st July 1885 the only child of Alexander, a solicitor, and Julia, a trained coloratura soprano. Alexander's promotion to general manager of the North Eastern Railway in 1891 led to the family's move to York, which would be George's base for much of his formative life. Educated in music initially by his mother and the local, Leipzig-trained Christian Padel, George was already a competent pianist by the time he entered Aysgarth Preparatory School, north of York, where he also learned the organ. From there he won a scholarship to Eton College, arriving in 1899 against the backdrop of the Boer War. After a sluggish start, he made dogged progress in his studies though excelled in music, under the tutelage of the young Thomas Dunhill, performing at the piano in school concerts and conducting his own compositions.

In 1904 he arrived at Trinity College, Oxford where he read classics, though over the next four years would gradually spend more time on his musical activities than his formal studies, whether as pianist, composer, singer or conductor. In addition, through his fellow student Francis Jekyll, he quickly became involved in the folk song movement and would spend his summer holidays tramping the countryside with Jekyll and others, transcribing songs gathered from elderly people in village inns, farms and workhouses. It was inevitable that he would thus meet and form close friendships with Cecil Sharp and Ralph Vaughan Williams, both passionate about the same cause. During his final two years at Oxford he was elected president of the influential Musical Club, where it was said he ruled with authority and, in Sir Hugh Allen's words, was 'impatient of humbug'.

Alexander had hoped that his son would follow him into the legal profession but George became increasingly drawn to a career in music. On leaving Oxford he was engaged as assistant music critic on *The Times* newspaper though he quickly grew disillusioned and after a year tried school teaching at Radley College where he was in charge of piano tuition and also founded a choir. More crucially, perhaps, he was given time to compose – his *Suite for String Quartette* and some of his settings of Housman's *A Shropshire Lad* probably date from this time – which confirmed his decision to attend the Royal College of Music for formal tuition.

He arrived at the RCM with his old friend R. O. Morris, whom he had known from his childhood in York, but they both grew increasingly critical of the Germanic emphasis of the teaching at that time. Butterworth had by now become a leading member of the newly-formed English Folk Dance Society and was an expert dancer in the men's Morris side. His family's move from York to Chelsea also strengthened his friendship with Vaughan Williams, who lived close by and, after eighteen months of spasmodic attendance, Butterworth left the RCM and committed himself fully to music and composition. The death of his beloved mother in January, 1911 seemed to provide a creative catalyst and the next three years saw the completion of most of the compositions for which he is best remembered and which are recorded here.

In spite of increasing success, particularly following the première in Leeds of his intensely moving Rhapsody *A Shropshire Lad* conducted by Arthur Nikisch and the subsequent London premières of his orchestral works, Butterworth never wholly felt a sense of achievement. He was ruthlessly self-critical and there were occasional times of despondency, though his sense of proportion and ironic humour kept him afloat. In spite of his many friends he seems to have had no fulfilling, emotional relationships. Reserved and undemonstrative by nature, he may have had difficulty expressing his innermost feelings, except of course through his music which, especially in his rhapsody, contains the whole gamut of emotions.

The outbreak of war in August 1914 seemed, in Morris's words, to 'provide the release' for Butterworth, who was soon contacting his university friends about enlisting. Within a

month eight of them had joined Lord Kitchener's Volunteer Army as privates in the Duke of Cornwall's Light Infantry. Their dissatisfaction with inadequate training by 'chinless wonders' led to Butterworth, Morris and others applying for commissions. After further training Butterworth left for France with the 13th Battalion, Durham Light Infantry and was soon fighting on the Western Front in Flanders. He was delighted to be amongst northern soldiers, mainly Durham miners, whom he described as 'the salt of the earth'. It is clear, too, that despite the class difference his men grew to love and respect him.

In July 1916 the battalion was moved to the Somme for what would become one of the bloodiest campaigns of the war. Butterworth's battalion was, fortunately, held in reserve on that fateful opening day but was soon heavily engaged in action east of the town of Albert. Butterworth was ordered to dig a trench to link up with the German-held trench, Munster Alley. Such was the leadership and courage he displayed under constant fire that the trench was named 'Butterworth Trench' on official maps and he was recommended for the Military Cross. It was in Munster Alley, outside the village of Pozières, that Butterworth fell. When Francis Jekyll heard the tragic news he compared George's loss to that of the young poet Rupert Brooke. Today, with hindsight, we might think more readily of Wilfred Owen, a 'Shropshire Lad', born and bred, who, too, gave his life for his country on the threshold of a brilliant artistic career.

© *Anthony Murphy 2015*

Anthony Murphy is the author of *Banks of Green Willow: The Life and Times of George Butterworth* (published by Cappella Archive in 2012, 2nd ed. 2015)

Idyll: 'The Banks of Green Willow'

The opening clarinet melody of this work, composed in 1913, quotes the folk ballad of the same title collected by Butterworth in 1907. The piece includes the folk song *Green Bushes*, in versions collected by Butterworth and Percy Grainger, as well as one original theme. These three melodies supply the thematic material for the work. It was given its première on 27th February 1914 at a concert conducted by Adrian Boult with musicians

from the Hallé and Royal Liverpool Philharmonic Orchestras in Boult's home town of West Kirby, Cheshire. It received its London première three weeks later with the Queen's Hall Orchestra under Geoffrey Toye. This concert was the last occasion that Butterworth heard his music in public.

Six Songs from 'A Shropshire Lad' (orchestrated by Kriss Russman)

A. E. Housman's *A Shropshire Lad* (1896), a cycle of sixty-three poems, has been used by more than thirty composers. During the Second Boer War and the First World War, the poet's evocative portrayal of rural life and the untimely death of young men resonated with the British public and the collection became a bestseller. Butterworth composed two song cycles using the poems: *Bredon Hill and Other Songs* (1912) and *Six Songs from 'A Shropshire Lad'* (1911). The latter established the composer's reputation and it has since become a twentieth-century classic in British song writing. The first complete performance of the Six Songs took place at the Aeolian Hall in London on 20th June 1911, performed by Campbell McInnes with Hamilton Harty at the piano.

Rhapsody: 'A Shropshire Lad'

Butterworth described this work as an 'orchestral epilogue' to his two song-cycles on *A Shropshire Lad*. It was completed in 1911 and given its première at the Leeds Festival on 2nd October 1913, to critical acclaim, by the London Symphony Orchestra under Arthur Nikisch. The piece is based on musical ideas from Butterworth's setting of *Loveliest of Trees* from *A Shropshire Lad*. The work has become the most celebrated of Butterworth's orchestral compositions and has been described by the music critic Andrew Clements as 'his masterpiece, and one of the greatest of all English orchestral works.'

Two English Idylls for orchestra

These two *Idylls* are Butterworth's first orchestral works. They bear the fruits of his folk song collecting which began in September 1906. The *Idylls* were completed in 1910 and first performed at the Oxford University Musical Club on 8th February 1912 under Hugh

Allen, an enthusiastic supporter of Butterworth's music. The first *Idyll* uses three Sussex folk songs. The opening oboe theme quotes the well-known *Dabbling in the dew*; this is followed by *Just as the tide was flowing* and *Henry Martin*, both collected by Butterworth in 1907. The second *Idyll* uses *Phoebe and her dark-eyed sailor*, also collected by Butterworth in the same year.

Suite for String Quartette (arranged for string orchestra by Kriss Russman)

The manuscript of Butterworth's *Suite for String Quartette* (the composer's chosen spelling) is undated and the reasons for its composition have remained a mystery. The address written on the title page of the manuscript, Cheyne Gardens, London, is where Butterworth moved in 1910. The composer's biographer Anthony Murphy believes the work may have been submitted as Part One of an Oxford BMus which Butterworth passed in May of that year (he did not complete the degree). Certainly, the suite's sonata-form first movement and skilful fugal writing point to an academic composition. But musically it is more than a scholarly work, sometimes reaching almost symphonic proportions in its breadth of expression.

Love Blows as the Wind Blows

This is Butterworth's only song-cycle with orchestra. It was first set for string quartet and voice in 1912. A version for chamber orchestra, used on this recording, was made in 1914, omitting the penultimate song of the string quartet version. The word settings are from *A Book of Verses* by Wilfred Ernest Henley (1849–1903), a leading literary critic of the time whose poems were used by several British composers. An opening six-note phrase in the solo horn is used as a leitmotif for the entire work. The orchestration is for strings, single woodwind (with two clarinets) and horn. There is no record of the work being performed in Butterworth's lifetime.

Orchestral Fantasia (completed by Kriss Russman)

The *Orchestral Fantasia* was begun in the summer of 1914 and left unfinished when Butterworth went to war. All that remains is a 92-bar full score manuscript in the composer's hand lasting some three-and-a-half minutes. It is now in the Bodleian Library of Oxford University and was brought to my attention by Anthony Murphy. On the first page of the music, Butterworth writes 'see short score' which implies that the work might have been completed, but unfortunately this version no longer exists.

The *Orchestral Fantasia* uses larger forces than Butterworth's previous pieces and includes triple woodwind with the cellos and violas divided into two and three parts respectively. The scoring is without harp or timpani which is striking since these instruments feature prominently in his orchestral œuvre. The *Orchestral Fantasia* is stylistically also a departure from the composer's other music. After a brief opening of triadic motifs suspended over pedal figures, Butterworth introduces the longest melody he composed. The piece then builds in intensity, in an uncharacteristically long and sumptuous passage, to an early apotheosis before moving seamlessly into a brief *Vivace* section where two new musical ideas are presented: a dance-like melody and a one-bar trumpet figure using whole-tone harmony. This bar is the last of Butterworth's music that has survived.

There are no existing sketches for the *Orchestral Fantasia*. I have completed the work by developing Butterworth's original ideas and combining them with additional material derived from an analysis of his other music. The detail of the composer's original full score manuscript has remained unaltered. The work was given its world première by the BBC Scottish Symphony Orchestra, under Martyn Brabbins, at Glasgow City Halls on 19th November 2015.

© *Kriss Russman 2015*

Born in Norwich, England, **James Rutherford** studied at the Royal College of Music and the National Opera Studio. He is a former BBC New Generation Artist and a prizewinner in competitions such as the Kathleen Ferrier Award. After winning the inaugural Seattle Opera International Wagner competition in 2006, his operatic career has centred on the dramatic German repertoire, with appearances at prestigious venues including the Bayreuth Festival and Vienna State Opera. He has also released a disc with arias and scenes from Wagner operas (BIS-2080).

As a recitalist, James Rutherford has performed throughout the United Kingdom including at the Wigmore Hall and Bridgewater Hall. He has a particular love for the romantic Lied and twentieth-century English song and, with the pianist Eugene Asti, he has released *Most Grand to Die* (BIS-1610), a programme which includes Butterworth's *Shropshire Lad* and *Bredon Hill* cycles, and most recently a recording of Schubert's *Schwanengesang* (BIS-2180).

The **BBC National Orchestra of Wales** (BBC NOW) is one of the UK's most versatile orchestras, with a varied range of work as both a broadcast orchestra and national symphony orchestra of Wales. The orchestra's adventurous programming is driven by principal conductor Thomas Søndergård and conductor laureate Tadaaki Otaka; the Welsh composer Huw Watkins is the orchestra's composer-in-association.

Generously supported by the Arts Council of Wales, and part of BBC Wales, BBC NOW is orchestra-in-residence at Cardiff's St David's Hall, and performs a busy series of live concerts throughout Wales and the UK, with almost all of its performances heard on the BBC. BBC NOW appears biennially at BBC Cardiff Singer of the World and annually at the BBC Proms. Autumn 2015 saw one of its most ambitious tours as the orchestra visited South America, including a community residency celebrating the 150th anniversary of the Welsh settlement in Patagonia.

The orchestra's home is BBC Hoddinott Hall, a world-class concert hall and recording studio based in the Wales Millennium Centre, Cardiff Bay, where BBC NOW continues its work as the UK's foremost soundtrack orchestra.

Kriss Russman's first opera, *Happy Birthday, Mr President*, was commissioned and premièred by the Rostock Volkstheater in Germany in 2013. Other works include *In Memoriam Andris Slapiņš* (2002), commissioned by the Latvian National Symphony Orchestra and *Musica Dolorosa* (2005), commissioned by the Pori Sinfonietta in Finland.

He studied composition with Alan Ridout at the Royal College of Music in London and received a doctorate in music from Cambridge University. He was appointed principal horn of the BBC Concert Orchestra in London while still a student at the RCM. He then trained as a producer for BBC Television and won several international awards for his music programmes, including an EMMY nomination. Whilst working for the BBC, he made his operatic conducting debut performing *La Traviata* and *I Pagliacci* at the National Opera in Riga, Latvia. This led to his making the first internationally distributed CD of orchestral music by the Latvian composer Pēteris Vasks. Conducting engagements have since included productions with the Hungarian State Opera, Kraków Opera, Prague State Opera, Kiev National Opera and performances with the London Symphony Orchestra and Orchestre Colonne in Paris.

www.krissrussman.com



Orchestral Fantasia – George Butterworth's autograph score, left unfinished when the composer joined the British Army in August 1914 and now kept at the Bodleian Library in Oxford. The detail shows the two trumpet and trombone parts of the final bars of the manuscript (bars 90–92), shortly after the beginning of a section marked *Vivace* (2/2).

JAMES RUTHERFORD

Photo: © Werner Kmetitsch



George Butterworth (1885–1916)

Als George Butterworth, Leutnant und Kompanieführer in der Durham Light Infantry, in den frühen Morgenstunden des 5. August 1916 an der Westfront von einem deutschen Scharfschützen erschossen wurde, wussten nur sehr wenige seiner Offizierskollegen und Soldaten, dass sie mit ihm einen der vielversprechendsten Komponisten Englands verloren hatten. Es war typisch für die Bescheidenheit dieses Mannes, dass er seine wachsende Reputation mit Antritt des Kriegsdiensts hinter sich ließ. Auch hatte er während des Heimaturlaubs einige seiner Musikmanuskripte vernichtet, die seinen Ansprüchen nicht genügten.

George Butterworth wurde am 21. Juli 1885 im Londoner Stadtteil Paddington als einziges Kind von Alexander, einem Anwalt, und Julia, einer ausgebildeten Koloratursopranistin, geboren. Alexanders Beförderung zum Geschäftsführer der North Eastern Railway im Jahr 1891 führte zum Umzug der Familie nach York, wo George einen Großteil seiner Reifezeit verbringen sollte. Durch den Musikunterricht, den er von seiner Mutter und dem in Leipzig ausgebildeten Christian Padel erhalten hatte, war George bereits ein fähiger Pianist, als seine Schulzeit in der nördlich von York gelegenen Aysgarth Preparatory School begann, wo er auch das Orgelspiel erlernte. Dort erhielt er ein Stipendium für das Eton College, wo er sich 1899, während des „Burenkriegs“, einschrieb. Nach einem verhaltenen Beginn erzielte er beharrliche Lernfortschritte, wohingegen er sich unter Anleitung des jungen Thomas Dunhill in Musik stets hervortat; bei Schulkonzerten spielte er Klavier und dirigierte auch eigene Kompositionen.

Im Jahr 1904 nahm er am Trinity College in Oxford das Studium der Althphilologie auf, auch wenn er in den folgenden vier Jahren seinen musikalischen Aktivitäten als Pianist, Komponist, Sänger oder Dirigent zusehends mehr Zeit einräumte. Darüber hinaus kam er durch seinen Kommilitonen Francis Jekyll bald mit der Volksliedbewegung in Kontakt und verbrachte seine Sommerferien damit, mit Jekyll und anderen übers Land zu ziehen und die Lieder alter Leute in Dorfgasthäusern, Bauernhöfen und Arbeitshäusern zu notieren. Es war unausbleiblich, dass er in diesem Zusammenhang auf Gleichgesinnte wie Cecil Sharp und Ralph Vaughan Williams traf, die seine engen Freunde wurden.

Während seiner letzten beiden Jahre in Oxford wurde er zum Präsidenten des einflussreichen Musical Club gewählt, den er dem Vernehmen nach auf umsichtige, „allem Humbug abholde“ (Sir Hugh Allen) Weise leitete.

Alexander hatte gehofft, sein Sohn werde ihm in der Juristenlaufbahn folgen, doch George fühlte sich immer stärker zu einer musikalischen Karriere hingezogen. Nach seinem Abschluss in Oxford fand er bei der *Times* eine Anstellung als stellvertretender Musikkritiker, was ihn jedoch rasch desillusionierte, so dass er es nach einem Jahr mit dem Schuldienst versuchte: Am Radley College übernahm er den Klavierunterricht und gründete einen Chor. Entscheidender vielleicht war, dass er Zeit zum Komponieren hatte – vermutlich stammen seine *Suite for String Quartette* und einige seiner Vertonungen von A. E. Housmans *A Shropshire Lad* (*Ein Bursche aus Shropshire*) aus dieser Zeit –, und so festigte sich seine Entscheidung, das Royal College of Music zu besuchen, um eine formale Ausbildung zu erhalten. Sein Studium am RCM nahm er zeitgleich mit seinem alten Freund R. O. Morris auf, den er aus Yorker Kindheitstagen kannte, doch beide standen der betontermaßen deutschen Ausrichtung der damaligen Lehre immer kritischer gegenüber. Butterworth war mittlerweile ein führendes Mitglied der neu gegründeten English Folk Dance Society und ein versierter Morris-Tänzer. Der Umzug seiner Familie von York nach Chelsea festigte auch seine Freundschaft mit Vaughan Williams, der ganz in der Nähe lebte. Nach achtzehn Monaten eher sporadischer Teilnahme verließ Butterworth das RCM und widmete sich ganz der Musik und der Komposition. Der Tod seiner geliebten Mutter im Januar 1911 war offenbar ein kreativer Katalysator: In den folgenden drei Jahren wurden die meisten jener Kompositionen fertig gestellt, mit denen man seinen Namen verbindet und die auf dieser SACD aufgenommen sind.

Trotz zunehmenden Erfolgs, vor allem nach der von Arthur Nikisch geleiteten Uraufführung seiner höchst bewegenden Rhapsodie *A Shropshire Lad* in Leeds und den nachfolgenden London-Premieren seiner Orchesterwerke, hatte Butterworth nie wirklich das Gefühl, es geschafft zu haben. Er war schonungslos selbstkritisch und durchlebte Zeiten der Verzweiflung, hielt sich aber mit Besonnenheit und Ironie über Wasser. Trotz zahlreicher Freunde scheint er keine erfüllende emotionale Beziehung gehabt zu haben. Reser-

viert und zurückhaltend von Natur, mochte es ihm schwergefallen sein, seine innersten Gefühle auszudrücken – außer natürlich in seiner Musik, die, zumal in seiner Rhapsodie, die ganze Palette der Gefühle zeigt.

Der Kriegsausbruch im August 1914 schien, so Morris, auf Butterworth wie ein „Befreiungsschlag“ zu wirken; bald kontaktierte er seine Universitätsfreunde, um sich mit ihnen freiwillig zu melden. Innerhalb eines Monats waren acht von ihnen Lord Kitcheners Freiwilligenarmee als Soldaten in der Duke of Cornwall's Light Infantry beigetreten. Die Unzufriedenheit mit der unzureichenden Ausbildung durch adlige Laien führte dazu, dass Butterworth, Morris und andere ihren Fronteinsatz beantragten. Nach einer Zusatzausbildung kam Butterworth mit dem 13. Bataillon der Durham Light Infantry nach Frankreich und kämpfte bald an der Westfront in Flandern. Er freute sich, unter Soldaten aus dem Norden – meistens Bergleute aus Durham – zu sein, die er „das Salz der Erde“ nannte. Auch ist offenkundig, dass er bei seinen Männern trotz des Klassenunterschieds schnell sehr beliebt und respektiert war.

Im Juli 1916 wurde das Bataillon an die Somme verlegt, wo eine der blutigsten Kampagnen des Krieges stattfinden sollte. Butterworths Bataillon befand sich an jenem schicksalhaften ersten Tag glücklicherweise in der Reserve, war aber bald östlich der Stadt Albert in heftige Gefechte verwickelt. Butterworth erhielt den Auftrag, einen Annäherungsgraben auszuheben, der auf den von den Deutschen besetzten Verbindungsgraben Munster Alley stoßen sollte. Seine Führung und sein Mut im Sperrfeuer waren solcherart, dass man dem Graben auf offiziellen Karten den Namen „Butterworth-Graben“ gab und er für das Militärkreuz vorgeschlagen wurde. Butterworth fiel im Munster Alley-Graben, in der Nähe des Dorfes Pozières. Als Francis Jekyll die tragische Nachricht hörte, verglich er diesen Verlust mit dem des jungen Dichters Rupert Brooke. Heute, im Rückblick, würden wir eher an Wilfred Owen denken, einem gebürtigen „Shropshire Lad“, der ebenfalls an der Schwelle einer brillanten Künstlerkarriere sein Leben für sein Land gab.

© **Anthony Murphy 2015**

Anthony Murphy ist der Autor von *Banks of Green Willow: The Life and Times of George Butterworth* (Cappella Archive, 2012; 2. Aufl. 2015)

Idyll: „The Banks of Green Willow“

Die Klarinettenmelodie, die das 1903 komponierte Idyll *The Banks of Green Willow* (*Die Ufer von Green Willow*) eröffnet, zitiert die gleichnamige Volksballade, die Butterworth im Jahr 1907 gehört hatte. Außerdem erklingen das Volkslied *Green Bushes* (*Grüne Büsche*) in Fassungen, die von Butterworth und Percy Grainger gesammelt wurden, sowie ein eigenes Thema; diese drei Melodien liefern das thematische Material des „Idylls“. Die Uraufführung fand am 27. Februar 1914 im Rahmen eines Konzerts statt, das Adrian Boult mit Musikern des Hallé Orchestra und des Royal Liverpool Philharmonic Orchestra in Boult's Heimatstadt West Kirby, Cheshire gab. Drei Wochen später folgte die London-Premiere mit dem Queen's Hall Orchestra unter Geoffrey Toye; es war das letzte Mal, dass Butterworth seine Musik in der Öffentlichkeit hörte.

Six Songs from „A Shropshire Lad“ (orchestriert von Kriss Russmam)

A. E. Housmans 63-teiliger Gedichtzyklus *A Shropshire Lad* (1896) hat mehr als dreißig Komponisten zu Vertonungen inspiriert. Die eindrucksvolle Darstellung des Landlebens und des unzeitigen Todes junger Männer stieß während des Zweiten Burenkriegs und des Ersten Weltkriegs in der britischen Öffentlichkeit auf große Resonanz, und der Zyklus wurde ein Bestseller. Butterworth komponierte zwei Liederzyklen auf diese Gedichte: *Bredon Hill and Other Songs* (1912) und *Six Songs from „A Shropshire Lad“* (1911). Letzterer begründete den Ruf des Komponisten und zählt zu den Klassikern britischen Liedschaffens im 20. Jahrhundert. Die erste Gesamtaufführung der *Six Songs* besorgte Campbell McInnes mit dem Pianisten Hamilton Harty am 20. Juni 1911 in der Aeolian Hall in London.

Rhapsody: „A Shropshire Lad“

Butterworth hat diese Komposition als „orchestralen Epilog“ zu seinen beiden *Shropshire Lad*-Liederzyklen bezeichnet. Sie wurde im Jahr 1911 fertig gestellt und am 2. Oktober 1913 vom London Symphony Orchestra unter Arthur Nikisch beim Leeds Festival erfolgreich uraufgeführt. Das Werk basiert auf Motiven aus Butterworths Vertonung von *Love-*

liest of Trees aus *A Shropshire Lad* und ist die berühmteste unter Butterworths Orchesterkompositionen; der Musikkritiker Andrew Clements nannte sie „sein Meisterwerk und eines der größten aller englischen Orchesterwerke.“

English Idylls Nr. 1 & 2 für Orchester

Diese beiden Idylle sind Butterworths ersten Orchesterwerke. Sie bekunden den Einfluss seiner Volkslied-Sammeltätigkeit, die im September 1906 begann. Die Idylle wurden 1910 fertig gestellt und erstmals am 8. Februar 1912 im Oxford University Musical Club unter Leitung von Hugh Allen, einem begeisterten Anhänger von Butterworths Musik, aufgeführt. Das erste Idyll verwendet drei Volkslieder aus Sussex. Das Oboenthema zu Beginn zitiert das Volkslied *Dabbling in the dew*, worauf *Just as the tide was flowing* und *Henry Martin* folgen, die Butterworth beide im Jahr 1907 aufschrieb. Das zweite Idyll verwendet *Phoebe and her dark-eyed sailor*, das Butterworth im gleichen Jahr notierte.

Suite for String Quartette (für Streichorchester bearbeitet von Kriss Russman)

Das Manuskript von Butterworths *Suite für String Quartette* (so die Schreibweise des Komponisten) ist undatiert, und ihr Entstehungsanlass ist immer noch unklar. Die auf der Titelseite des Manuskripts angegebene Adresse – Cheyne Gardens, London – bezog der Komponist im Jahr 1910. Sein Biograph Anthony Murphy ist der Ansicht, dass das Werk als erste Einreichung für einen „Bachelor of Music“ in Oxford entstand, den Butterworth im Mai dieses Jahres in Angriff nahm (und dann doch nicht weiterverfolgen sollte). Gewiss könnten der Eingangssatz in Sonatenform und der kunstvoll fugierte Stil an eine akademische Komposition denken lassen. In musikalischer Hinsicht aber handelt es sich um mehr als um ein bloß gelehrtes Werk, erreicht es in seiner Ausdrucksbreite doch mitunter geradezu symphonische Dimensionen.

Love Blows as the Wind Blows

Dies ist Butterworths einziger Liederzyklus mit Orchester. Begonnen hat er 1912 als Vertonung für Streichquartett und Stimme. Eine gekürzte Fassung für Kammerorchester, in

der das vorletzte Lied gestrichen ist, folgte 1914; sie wurde für diese Einspielung verwendet. Die Textvorlagen stammen aus *A Book of Verses* von Wilfred Ernest Henley (1849–1903), einem führenden Literaturkritiker seiner Zeit, dessen Gedichte von mehreren britischen Komponisten vertont wurden. Eine einleitende sechstönige Phrase des Solohorns fungiert als Leitmotiv für das gesamte Werk. Die Besetzung sieht Streicher, einfache Holzbläser (aber zwei Klarinetten) und Horn vor. Eine Aufführung zu Lebzeiten des Komponisten ist nicht nachgewiesen.

Orchestral Fantasia (vervollständigt von Kriss Russman)

Die im Sommer 1914 begonnene *Orchestral Fantasia* war noch nicht abgeschlossen, als Butterworth in den Krieg zog. Erhalten ist nur ein 92-taktiges, rund dreieinhalbminütiges Partiturmanuskript von der Hand des Komponisten. Anthony Murphy hat mich auf das heute in der Bodleian Library der Oxford University aufbewahrte Fragment aufmerksam gemacht. Der eigenhändige Hinweis „vgl. Particell“ auf der ersten Partiturseite deutet auf eine eventuell vollständige, aber leider verlorene Fassung.

Die *Orchestral Fantasia* verwendet einen größeren Klangkörper als Butterworths frühere Stücke und sieht u.a. dreifache Holzbläser, zweifach geteilte Celli und dreifach geteilte Bratschen vor; dagegen fehlen Harfe und Pauken, was umso mehr auffällt, als diese Instrumente in seinem sonstigen Orchesterschaffen eine prominente Rolle spielen. Auch in stilistischer Hinsicht unterscheidet sich die *Orchestral Fantasia* von den übrigen Werken des Komponisten. Nach einer kurzen Einleitung mit gehaltener Dreiklangsmotivik über Orgelpunktfiguren präsentiert Butterworth die längste Melodie, die er je komponiert hat. In einer ungewöhnlich langen und opulenten Passage steigert sich das Stück zu einer frühen Apotheose, bevor es nahtlos in ein kurzes *Vivace* übergeht, in dem zwei neue Gedanken vorgestellt werden: eine tänzerische Melodie und eine eintaktige, ganztonharmonische Trompetenfigur. Dies ist der letzte Takt, der von Butterworths Musik erhalten ist.

Für die *Orchestral Fantasia* sind keine Skizzen überliefert. Ich habe das Werk vervollständigt, indem ich an Butterworths Ideen anknüpft und sie mit zusätzlichem Material

kombiniert habe, das ich aus der Analyse seiner übrigen Musik gewonnen habe. Das originale Partiturmanuskript des Komponisten blieb dabei unverändert. Das Werk wurde am 19. November 2015 vom BBC Scottish Symphony Orchestra unter Martyn Brabbins in den Glasgow City Halls uraufgeführt.

© *Kriss Russman 2015*

James Rutherford, geboren in Norwich/England, studierte am Royal College of Music und dem National Opera Studio. Er war BBC New Generation Artist und ist Preisträger von Wettbewerben wie dem Kathleen Ferrier Award. Nach dem Gewinn des 1. Preises beim erstmals ausgeschrieben Internationalen Wagner-Wettbewerb der Seattle Opera hat sich seine Opernkariere auf das dramatische deutsche Repertoire konzentriert; Auftritte führten ihn an renommierte Bühnen wie die Bayreuther Festspiele und die Wiener Staatsoper. Außerdem hat er eine SACD mit Arien und Szenen aus Wagner-Opern vorgelegt (BIS-2080).

Als Konzertsänger ist er in ganz Großbritannien aufgetreten, u.a. in der Wigmore Hall in London und der Bridgewater Hall in Manchester. Seine besondere Liebe gilt dem romantischen Lied sowie dem englischen Liedschaffen des 20. Jahrhunderts; mit dem Pianisten Eugene Asti hat er *Most Grand to Die* (BIS-1610) – u.a. mit Butterworths Liederzyklen *A Shropshire Lad* und *Bredon Hill* – sowie, vor kurzem, Schuberts *Schwanengesang* (BIS-2180) aufgenommen.

Das **BBC National Orchestra of Wales** (BBC NOW) ist eines der vielseitigsten Orchester Großbritanniens, das sowohl als Rundfunk- wie als Nationalorchester von Wales in unterschiedlichsten Bereichen tätig ist. Chefdirigent Thomas Søndergård und Ehrendirigent Tadaaki Otaka haben ein Faible für experimentierfreudige Programme; der walisische Komponist Huw Watkins ist Composer-in-Association des Orchesters.

Großzügig unterstützt vom Arts Council of Wales und Teil von BBC Wales, ist das BBC NOW Orchestra-in-Residence von St. David's Hall, Cardiff, und gibt eine Vielzahl

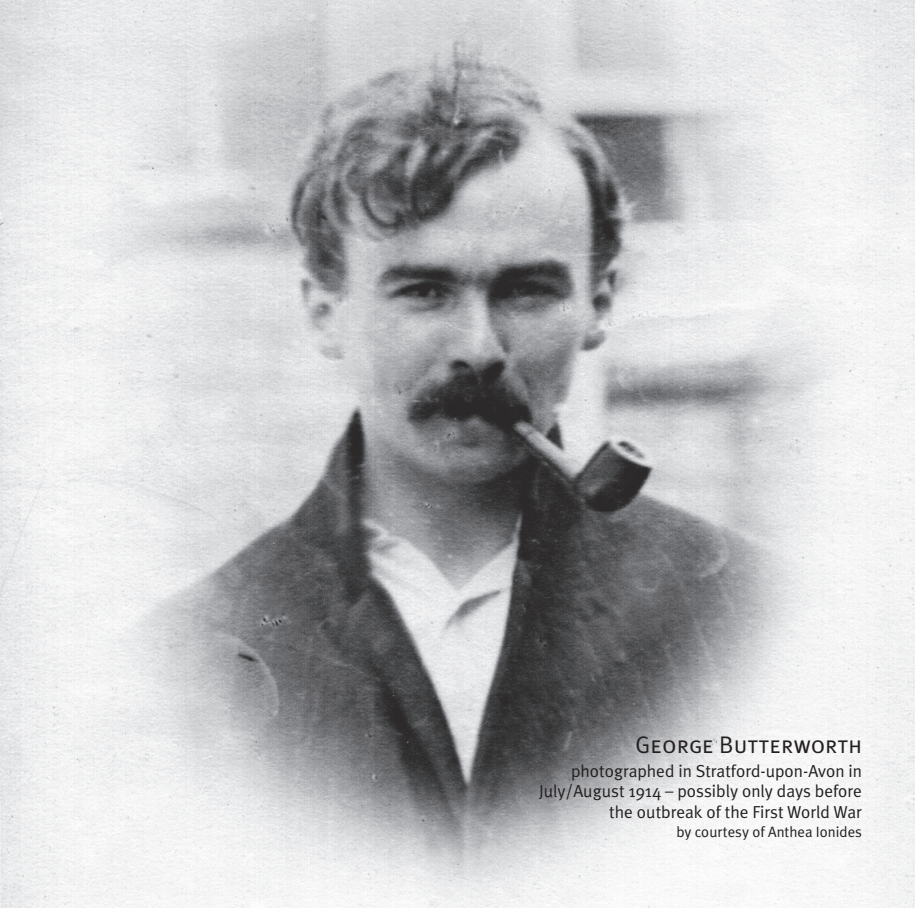
von Live-Konzerten in ganz Wales und Großbritannien, die fast durchweg von der BBC übertragen werden. Das BBC NOW wirkt alle zwei Jahre beim Gesangswettbewerb BBC Cardiff Singer of the World mit; alljährlich konzertiert es bei den BBC Proms. Eine seiner ambitioniertesten Tourneen führte das Orchester im Herbst 2015 nach Südamerika, wo u.a. eine Residency anlässlich des 150. Jahrestag der walisischen Besiedelung Patagoniens auf dem Programm stand.

Das Orchester ist in der BBC Hoddinott Hall beheimatet, einem Weltklasse-Konzertsaal und Aufnahmestudio im Wales Millennium Centre, Cardiff Bay, wo das BBC NOW seine Arbeit als wichtigstes Filmmusikorchester Großbritanniens fortsetzt.

Kriss Russmans erste Oper, *Happy Birthday, Mr President*, wurde vom Volkstheater Rostock in Auftrag gegeben und dort 2013 uraufgeführt. Zu seinen weiteren Werken gehören *In Memoriam Andris Slapiņš* (2002), ein Auftragswerk des Latvian National Symphony Orchestra, und *Musica Dolorosa* (2005), ein Auftragswerk der Pori Sinfonietta in Finnland.

Russman studierte Komposition bei Alan Ridout am Royal College of Music in London und promovierte an der Cambridge University. Noch während seiner Studienzeit am RCM wurde er zum Solohornist des BBC Concert Orchestra in London ernannt. In der Folge wurde er Produzent für BBC Television und gewann mehrere internationale Auszeichnungen – u.a. eine EMMY-Nominierung – für seine Musikprogramme. Während seiner Arbeit für die BBC gab er sein Debüt als Operndirigent mit *La Traviata* und *I Pagliacci* an der Lettischen Nationaloper in Riga, was u.a. zur Folge hatte, dass er die erste international vertriebene CD mit Orchestermusik des lettischen Komponisten Pēteris Vasks aufnahm. Zu seinen Dirigaten gehören Produktionen an der Ungarischen Staatsoper, der Oper Krakau, der Staatsoper Prag, der Nationaloper Kiew sowie Konzerte mit dem London Symphony Orchestra und dem Orchestre Colonne in Paris.

www.krissrussman.com



GEORGE BUTTERWORTH

photographed in Stratford-upon-Avon in
July/August 1914 – possibly only days before
the outbreak of the First World War

by courtesy of Anthea Ionides

George Butterworth (1885–1916)

Lorsque le lieutenant et commandant par intérim de l'Infanterie légère de Durham, George Butterworth fut atteint par un tireur d'élite allemand à l'aube du 5 août 1916 sur le front de l'ouest, peu de ses compagnons d'armes, officiers ou soldats, avaient quelque idée de l'importance de son statut, c'est-à-dire l'un des compositeurs les plus prometteurs d'Angleterre. Ainsi que l'on pourrait s'y attendre, cet homme modeste, en s'enrôlant dans l'armée, avait laissé sa réputation derrière lui. Il avait également détruit, lorsqu'il se trouvait en permission, plusieurs de ses manuscrits musicaux qu'il jugeait de qualité inférieure.

Né à Londres dans le quartier de Paddington le 21 juillet 1885, George Butterworth était le fils unique d'Alexander, un avocat, et de Julia, une soprano colorature de formation. La promotion d'Alexander au poste de gérant général de la North Eastern Railway en 1891 entraîna le déménagement de la famille à York qui allait devenir la base de George pour la majeure partie de ses années de formation. Il reçut ses premiers rudiments musicaux de sa mère et de Christian Padel, un professeur local qui avait reçu sa formation à Leipzig. Buttersworth était déjà un pianiste accompli lorsqu'il entra à l'École préparatoire d'Aysgarth, au nord de York, où il allait également apprendre l'orgue. Il reçut ensuite une bourse de l'Eton College où il fut admis en 1899 dans le contexte de la Guerre des Boers. Après des débuts difficiles, il fit des progrès académiques et parvint à exceller en musique sous la tutelle du jeune Thomas Dunhill, au point de se produire en tant que pianiste dans le cadre de concerts scolaires et de diriger ses propres compositions.

Il entra au Trinity College à Oxford en 1904 où il s'initia aux classiques mais, au cours des quatre années à venir, il allait se consacrer de plus en plus à ses activités musicales en tant que pianiste, compositeur, chanteur et chef d'orchestre au détriment de ses études régulières. De plus, il s'engagea rapidement dans le mouvement autour des chants populaires par le biais de son collègue Francis Jekyll et passa ses vacances d'été à parcourir la campagne avec Jekyll et d'autres collègues et à transcrire des chants auxquels il était initié par des personnes âgées dans les auberges, les fermes et les hospices. Il était inévitable qu'il rencontre et qu'il se lie d'une profonde amitié avec Cecil Sharp et Ralph Vaughan

Williams, tous deux passionnés par la même cause. Au cours de ses deux dernières années à Oxford, il fut élu président de l'important Club Musical où, dit-on, il régnait avec autorité et où, semble-t-il, il ne faisait guère preuve de patience envers les imposteurs.

Alexander espérait que son fils le suivrait dans sa profession légale mais George était de plus en plus attiré par une carrière musicale. Après avoir quitté Oxford, il fut engagé à titre d'assistant au critique musical du *Times*. Mais il fut rapidement déçu et, après une année, essaya d'enseigner au College Radley où il fut chargé de l'éducation de piano et fonda également un chœur. Plus important peut-être, il eut le temps de composer (sa *Suite pour quatuor à cordes* alors que quelques-unes des compositions basées sur le recueil de poèmes *A Shropshire Lad* d'Alfred Edward Housman datent également probablement de cette époque) ce qui le conforta dans sa décision de s'inscrire au Royal College of Music de Londres pour y recevoir une formation complète.

Il arriva au Royal College avec son vieil ami R. O. Morris qu'il connaissait depuis son enfance à York. Les deux se montraient de plus en plus critiques face à l'importance accordée à la musique allemande dans l'enseignement d'alors. Butterworth était entretemps devenu un membre de premier rang de l'English Folk Dance Society fondée récemment et était un danseur accompli au sein de l'équipe masculine de « Morris dance », une danse traditionnelle anglaise. Le déménagement de sa famille d'York vers Chelsea avait également contribué à renforcer son amitié avec Vaughan Williams qui vivait tout près. Après dix-huit mois de fréquentation irrégulière, Butterworth quitta le Royal College of Music et s'investit pleinement dans la musique et la composition. La mort de sa mère bien-aimée en janvier 1911 semble avoir joué un rôle de catalyseur sur sa création et il compléta au cours des trois années suivantes les œuvres sur lesquelles sa réputation repose et que l'on retrouve sur cet enregistrement.

Malgré son succès grandissant, en particulier suite à la création à Leeds de son émouvante rhapsodie, *A Shropshire Lad*, sous la direction d'Arthur Nikisch et des créations londoniennes de ses autres œuvres pour orchestre, Butterworth n'eut jamais l'impression d'être arrivé à ses fins. Il faisait preuve d'un sens autocritique impitoyable et était parfois sujet au découragement bien que son sens de la mesure et son humour ironique lui

permirent de tenir bon. Malgré ses nombreux amis, il semble n'avoir jamais eu de relations satisfaisantes au point de vue émotionnel. De nature réservée et peu expansif, il a pu avoir de la difficulté à exprimer ses sentiments les plus profonds autrement qu'en musique qui, en particulier dans sa rhapsodie, déploie la palette complète de ses émotions.

Le début de la guerre en août 1914 semble, pour reprendre les mots de Morris, avoir « libéré » Butterworth qui allait bientôt contacter ses amis d'université pour leur suggérer de s'enrôler. En moins d'un mois, huit d'entre eux avaient joint l'armée volontaire de Lord Kitchener en tant que soldats au sein de l'Infanterie légère du Duc de Cornwall. Le mécontentement face à l'insuffisance de l'entraînement prodigué par les « chinless wonders » une expression péjorative signifiant littéralement, les « merveilles sans menton », c'est-à-dire les membres des classes supérieures britanniques dont les acquis étaient le fruit du népotisme et de connections sociales et non pas de leur compétence, poussèrent Butterworth, Morris et d'autres à se faire engager par d'autres bataillons. Après un entraînement plus poussé, Butterworth quitta l'Angleterre pour la France avec le 13^{ième} bataillon, l'Infanterie légère de Durham, et se retrouva bientôt sur le front de l'ouest, en Flandres. Il était heureux de se retrouver parmi des soldats originaires du nord de l'Angleterre dont la plupart étant des mineurs de Durham qu'il décrivit comme « le sel de la terre ». Il est également manifeste que malgré leur différence sociale, ses compagnons de bataillon apprirent à l'apprécier et à le respecter.

En juillet 1916, le bataillon fut relocalisé à la Somme pour ce qui allait s'avérer être l'une des campagnes les plus sanglantes de la guerre. Le bataillon de Butterworth fut heureusement gardé en réserve lors du premier jour fatidique mais se retrouva bientôt profondément engagé dans les hostilités à l'est de la ville d'Albert. On ordonna à Butterworth de creuser une tranchée qui relierait la tranchée contrôlée par les Allemands, Munster Alley. Le leadership ainsi que le courage dont il fit preuve alors qu'il se trouvait sous un feu nourri furent tels que la tranchée fut nommée Butterworth Trench sur les cartes officielles et son nom fut suggéré pour la Croix militaire. C'est dans la Munster Alley, à l'extérieur du village de Pozières, que Butterworth fut tué. En apprenant la tragique nouvelle, Francis Jekyll compara la perte de George Butterworth à celle du jeune poète Rupert

Brooke connu pour ses poèmes idéalistes et mort au combat à l'âge de vingt-sept ans en 1915. Aujourd'hui, avec le recul, nous songeons davantage à Wilfred Owen considéré comme le plus grand poète de la Première guerre mondiale, un véritable « gars de Shropshire » [Shropshire lad] qui, lui aussi, donna sa vie pour son pays à l'aube d'une carrière artistique brillante.

© Anthony Murphy 2015

Anthony Murphy est l'auteur de *Banks of Green Willow : The Life and Times of George Butterworth* (Capella Archive, 2012, rééd. 2015)

«The Banks of Green Willow», idylle pour orchestre

La mélodie introductive à la clarinette de cette œuvre composée en 1913 cite la ballade folklorique du même titre recueillie par Butterworth en 1907. L'œuvre comprend la mélodie folklorique *Green Bushes* dans des versions recueillies par Butterworth et Percy Grainger ainsi qu'un thème original. Ces trois mélodies forment le matériau thématique de l'œuvre qui fut créée le 27 février 1914 dans le cadre d'un concert dirigé par Adrian Boult avec des musiciens de l'Orchestre de Hallé et du Royal Liverpool Philharmonic à West Kirby dans la province natale du chef, Cheshire. Sa création londonienne eut lieu trois semaines plus tard avec le Queen's Hall Orchestra sous la direction de Geoffrey Toye. Ce concert allait être la dernière occasion qu'eut Butterworth d'entendre l'une de ses œuvres en public.

Six Songs from «A Shropshire Lad» (orchestration de Kriss Russman)

Publié en 1896, *A Shropshire Lad* de Housman est un cycle de soixante-trois poèmes qui allaient être utilisés par plus de trente compositeurs. Durant la seconde Guerre des Boers et la Première Guerre mondiale, la description évocatrice par le poète de la vie rurale et de la mort prématurée de jeunes hommes éveillaient des échos au sein du public anglais et le recueil devint un best-seller. Butterworth composa deux cycles de mélodies à partir de ce recueil de poèmes : *Bredon Hill and Other Songs* (1912) et *Six Songs from «A Shrop-*

shire Lad » (1911). Ce dernier contribua à établir la renommée du compositeur et est depuis devenu un classique de la mélodie anglaise du vingtième siècle. La création des six mélodies eut lieu à l'Aeolian Hall à Londres le 20 juin 1911 par Campbell McInnes accompagné au piano par Hamilton Harty.

« **A Shropshire Lad** », rhapsodie pour orchestre

Butterworth qualifia cette œuvre d'«épilogue orchestral» à ses deux cycles de mélodies. Elle fut terminée en 1911 et sa création eut lieu le 2 octobre 1913 dans le cadre du Festival de Leeds par l'Orchestre symphonique de Londres sous la direction d'Arthur Nikisch et rencontra un succès critique. L'œuvre repose sur des idées mélodiques du poème *Loveliest of Trees* extrait du cycle *A Shropshire Lad*. Elle est depuis la plus connue des œuvres pour orchestre de Butterworth et a été décrite par le critique musical Andrew Clements comme «son chef d'œuvre et l'une des plus grandes œuvres anglaises pour orchestre».

Two English Idylls pour orchestre

Ces deux pièces sont les premières œuvres pour orchestre de Butterworth. Elles portent les fruits de sa collection de chants folkloriques qui débuta en septembre 1906. Les deux *Idylls* ont été terminés en 1910 et ont été créés au Oxford University Musical Club le 8 février 1912 sous la direction de Hugh Allen, un défenseur enthousiaste de la musique de Butterworth. La première pièce reprend trois mélodies folkloriques du Sussex. Le thème introductif joué par le hautbois cite la mélodie bien connue *Dabbling in the dew* qui est suivie par *Just as the tide was flowing* et *Henry Martin*, toutes deux recueillies par Butterworth en 1907. La seconde pièce reprend *Phoebe and her dark-eyed sailor* également recueilli par Butterworth la même année.

Suite for String Quartette (arrangement pour orchestre à cordes de Kriss Russman)

Le manuscrit de cette œuvre pour quatuor à cordes ne porte pas de date et les circonstances entourant sa composition sont demeurées un mystère. L'adresse inscrite sur la page-titre du manuscrit, Cheyne Gardens, London réfère à l'endroit où Butterworth déménagea en

1910. Le biographe du compositeur, Anthony Murphy, suggère que l'œuvre ait pu être soumise en tant que première partie à l'examen pour l'obtention du diplôme de bachelor à Oxford que Butterworth passa en mai 1910 sans toutefois compléter les exigences de son diplôme. La forme sonate typique d'un premier mouvement de suite et son écriture fuguée adroite semblent en effet renvoyer à une composition de caractère académique. Au point de vue musical, cette œuvre est cependant bien davantage qu'un exercice scolaire et atteint parfois des proportions quasi symphoniques dans le souffle de son expression.

Love Blows as the Wind Blows

Il s'agit du seul cycle de mélodies avec orchestre de Butterworth. Il a d'abord été conçu pour voix et quatuor à cordes en 1912. La version pour orchestre de chambre que nous avons incluse ici, a été réalisée en 1914 et omet l'avant-dernière mélodie de la version originale. Les poèmes proviennent de *A Book of Verses* de Wilfred Ernest Henley (1849–1903), un important critique littéraire dont les poèmes ont été repris par de nombreux compositeurs anglais. La phrase introductive de six notes au cor solo est utilisée en tant que leitmotiv dans toute l'œuvre. L'orchestration est pour cordes, bois (incluant deux clarinettes) et cor. Aucun témoignage ne permet de croire que cette œuvre ait été interprétée du vivant de Butterworth.

Fantasia pour orchestre (complétée par Kriss Russman)

Butterworth a commencé à travailler sur cette œuvre orchestrale à l'été 1914 avant d'être interrompu par son départ pour le front. Tout ce qui nous est parvenu est un manuscrit pour grand orchestre de la main du compositeur comptant quatre-vingt-douze mesures d'une durée d'environ trois minutes et demie. Le manuscrit se trouve aujourd'hui à la Bibliothèque Bodleian de l'Université d'Oxford et Anthony Murphy m'a signalé son existence. Sur la première page, Butterworth a écrit «voir petite partition» ce qui semble suggérer que cette œuvre a pu avoir été complétée mais cette version n'existe malheureusement plus.

La *Fantasia pour orchestre* réclame un effectif plus développé que les autres pièces de Butterworth qui inclut les bois par trois avec les violoncelles et les altos divisés res-

pectivement en deux et trois parties. L'orchestration omet la harpe et les timbales ce qui pourra surprendre car ces instruments occupent une place importante dans ses autres œuvres pour orchestre. La *Fantasie* représente, stylistiquement parlant, un nouveau départ par rapport aux autres compositions de Butterworth. Après une ouverture brève sur des motifs en accords de tierces suspendus sur des notes longuement tenues, il introduit l'une des mélodies les plus longues qu'il ait composées. La pièce gagne ensuite en intensité pour parvenir à un premier sommet avant de passer imperceptiblement à une brève section *vivace* dans laquelle deux nouvelles idées musicales sont exposées : une mélodie dansante et un motif d'une mesure à la trompette qui recourt à une harmonie par tons. Cette mesure est la dernière qui nous soit parvenue de Butterworth.

Il n'existe pas d'esquisses de cette *Fantaisie*. J'ai complété l'œuvre en développant les idées originales de Butterworth et en les combinant avec un matériau additionnel issu d'une analyse de ses autres œuvres. Le détail de la partition originale pour grand orchestre du compositeur n'a pas été modifié. L'œuvre a été créée par le BBC Scottish Symphony Orchestra sous la direction de Martyn Brabbins aux City Halls de Glasgow le 19 novembre 2015.

© **Kriss Russman 2015**

Né à Norwich en Angleterre, **James Rutherford** a étudié à Londres au Royal College of Music et au National Opera Studio. Il a été un BBC New Generation Artist et a remporté des prix dans divers concours dont le Kathleen Ferrier Award. Après avoir remporté la première édition du Concours international d'opéra Wagner de Seattle en 2006, sa carrière à l'opéra s'est concentrée sur le répertoire dramatique allemand et il s'est produit dans des salles aussi prestigieuses que celle du Festival de Bayreuth ainsi qu'au Staatsoper de Vienne. Il a également réalisé un enregistrement consacré à des airs et des scènes d'opéras de Wagner (BIS-2080).

James Rutherford s'est également produit en tant que récitaliste un peu partout au Royaume Uni, notamment au Wigmore Hall de Londres et au Bridgewater Hall de Manchester. Il marque une prédilection pour le lied romantique ainsi que pour les mélodies

anglaises du vingtième siècle. Avec le pianiste Eugene Asti, il a enregistré *Most Grand to Die* (BIS-1610), un récital qui inclut les cycles *A Shropshire Lad* et *Bredon Hill* de Butterworth ainsi que, plus récemment, le *Schwanengesang* de Schubert (BIS-2180).

L'Orchestre national de la BBC du Pays de Galles (BBC NOW) est l'un des orchestres les plus versatiles du Royaume-Uni avec ses fonctions multiples à la fois en tant qu'orchestre de la radio et orchestre symphonique régional du Pays de Galles. La programmation audacieuse de l'orchestre est guidée par le chef principal Thomas Søndergård et le chef lauréat Tadaaki Otaka. Le compositeur gallois Huw Watkins était le compositeur associé de l'orchestre en 2015.

Généreusement soutenu par le Conseil des Arts du Pays de Galles et faisant partie de la BBC du Pays de Galles, BBC NOW est l'orchestre en résidence du St David's Hall à Cardiff et présente une importante série de concerts un peu partout à travers le Pays de Galles et l'Angleterre. Ces concerts sont presque tous retransmis sur la BBC. BBC NOW se produit à tous les deux ans au BBC Cardiff Singer of the World et à tous les ans dans le cadre des Proms de la BBC. L'orchestre a réalisé à l'automne 2015 l'une de ses tournées les plus ambitieuses alors qu'il a visité l'Amérique du Sud en plus d'avoir été résident à l'occasion des célébrations soulignant le cent-cinquantième anniversaire de l'établissement gallois en Patagonie.

L'orchestre est basé au BBC Hoddinott Hall, une salle de concert de réputation mondiale ainsi qu'un studio d'enregistrement basée au Wales Millennium Centre, Cardiff Bay où BBC NOW poursuit son travail en tant que premier orchestre du Royaume-Uni pour les bandes sonores de films.

Le premier opéra de **Kriss Russman**, *Happy Birthday, Mr President*, a été commandé et créé par le Volkstheater de Rostock en Allemagne en 2013. Parmi ses autres œuvres figurent *In Memoriam Andris Slapiņš* (2002), une commande de l'Orchestre symphonique national de Lettonie et *Musica Dolorosa* (2005), une commande de la Sinfonietta de Pori en Finlande.

Il a étudié la composition avec Alan Ridout au Royal College of Music à Londres et a reçu un doctorat en musique de l'Université de Cambridge. Il a été nommé premier corniste au BBC Concert Orchestra alors qu'il était encore étudiant au Royal College of Music. Il a ensuite suivi une formation de producteur à la télévision de la BBC et a remporté de nombreux prix internationaux pour ses émissions musicales incluant une nomination pour un Emmy. Pendant qu'il travaillait à la BBC, il a fait ses débuts de chef à l'opéra avec *La Traviata* et *I Pagliacci* à l'Opéra National de Riga en Lettonie. C'est ainsi qu'il fut invité à réaliser le premier enregistrement à être distribué internationalement consacré à la musique du compositeur letton Pēteris Vasks. Il a ensuite été invité à diriger des productions à l'Opéra d'État hongrois, à l'Opéra de Cracovie, à l'Opéra national de Prague, à l'Opéra national de Kiev ainsi que des concerts avec l'Orchestre symphonique de Londres et l'Orchestre Colonne à Paris.

www.krissrussman.com

SIX SONGS FROM A SHROPSHIRE LAD

Texts: Alfred Edward Housman (1859–1936)

[2] I. Loveliest of trees

Loveliest of trees, the cherry now
Is hung with bloom along the bough,
And stands about the woodland ride
Wearing white for Eastertide.

Now, of my threescore years and ten,
Twenty will not come again,
And take from seventy springs a score,
It only leaves me fifty more.

And since to look at things in bloom
Fifty springs are little room,
About the woodlands I will go
To see the cherry hung with snow.

[3] II. When I was one-and-twenty

When I was one-and-twenty
I heard a wise man say,
'Give crowns and pounds and guineas
But not your heart away;
Give pearls away and rubies
But keep your fancy free.'
But I was one-and-twenty,
No use to talk to me.

When I was one-and-twenty
I heard him say again,
'The heart out of the bosom
Was never given in vain;
'Tis paid with sighs a plenty
And sold for endless rue.'
And I am two-and-twenty,
And oh, 'tis true, 'tis true.

[4] III. Look not in my eyes

Look not in my eyes, for fear
They mirror true the sight I see,
And there you find your face too clear
And love it and be lost like me.
One the long nights through must lie
Spent in star-defeated sighs,
But why should you as well as I
Perish? Gaze not in my eyes.

A Grecian lad, as I hear tell,
One that many loved in vain,
Looked into a forest well
And never looked away again.

There, when the turf in springtime flowers,
With downward eye and gazes sad,
Stands amid the glancing showers
A jonquil, not a Grecian lad.

[5] IV. Think no more, lad

Think no more, lad; laugh, be jolly;
Why should men make haste to die?
Empty heads and tongues a-talking
Make the rough road easy walking,
And the feather pate of folly
Bears the falling sky.

Oh, 'tis jesting, dancing, drinking
Spins the heavy world around.
If young hearts were not so clever,
Oh, they would be young for ever;
Think no more; 'tis only thinking
Lays lads underground.

Think no more, lad...

6 V. The lads in their hundreds

The lads in their hundreds to Ludlow come in for the fair,
There's men from the barn and the forge and the mill and
the fold,

The lads for the girls and the lads for the liquor are there,
And there with the rest are the lads that will never be old.

There's chaps from the town and the field and the till and
the cart,

And many to count are the stalwart, and many the brave,
And many the handsome of face and the handsome of heart,
And few that will carry their looks or their truth to the
grave.

I wish one could know them, I wish there were tokens to tell
The fortunate fellows that now you can never discern;
And then one could talk with them friendly and wish them
farewell

And watch them depart on the way that they will not return.

But now you may stare as you like and there's nothing to
scan;

And brushing your elbow unguessed at and not to be told
They carry back bright to the coiner the mintage of man,
The lads that will die in their glory and never be old.

7 VI. Is my team ploughing

'Is my team ploughing,
That I was used to drive
And hear the harness jingle
When I was man alive?'

Ay, the horses trample,
The harness jingles now;
No change though you lie under
The land you used to plough.

'Is football playing
Along the river-shore,
With lads to chase the leather,
Now I stand up no more?'

Ay, the ball is flying,
The lads play heart and soul;
The goal stands up, the keeper
Stands up to keep the goal.

'Is my girl happy,
That I thought hard to leave,
And has she tired of weeping
As she lies down at eve?'

Ay, she lies down lightly,
She lies not down to weep:
Your girl is well contented.
Be still, my lad, and sleep.

'Is my friend hearty,
Now I am thin and pine,
And has he found to sleep in
A better bed than mine?'

Yes, lad, I lie easy,
I lie as lads would choose;
I cheer a dead man's sweetheart,
Never ask me whose.

LOVE BLOWS AS THE WIND BLOWS

Texts: William Ernest Henley (1849–1903), from 'A Book of Verses', published 1888

16 I. In the year that's come and gone

In the year that's come and gone, love, his flying feather
Stooping slowly, gave us heart, and bade us walk together.
In the year that's coming on, though many a troth be broken,
We at least will not forget aught that love hath spoken.

In the year that's come and gone, dear, we wove a tether
All of gracious words and thoughts, binding two together.
In the year that's coming on with its wealth of roses
We shall weave it stronger yet, ere the circle closes.

In the year that's come and gone, in the golden weather,
Sweet, my sweet we swore to keep the watch of life together.
In the year that's coming on, rich in joy and sorrow,
We shall light our lamp and wait life's mysterious morrow.

17 II. Life in her creaking shoes

Life in her creaking shoes
Goes, and more formal grows,
A round of calls and cues:
Love blows as the wind blows.

Blows! in the quiet close
As in the roaring mart,
By ways no mortal knows
Love blows into the heart.

The stars some cadence use,
Fortright the river flows,
In order fall the dews,
Love blows as the wind blows.

Blows! and what reckoning shows
The courses of his chart?
A spirit that comes and goes,
Love blows into the heart.

18 III. On the way to Kew

On the way to Kew,
By the river old and gray,
Where in the Long Ago
We laughed and loitered so,
I met a ghost today,
A ghost that told of you –
A ghost of low replies
and sweet, inscrutable eyes
Coming up from Richmond
As you used to do.

By the river old and gray,
The enchanted Long Ago
Murmured and smiled anew.
On the way to Kew,
March had the laugh of May,
The bare boughs looked aglow,
And old, immortal words
Sang in my breast like birds,
Coming up from Richmond
As I used to do.

With the life of Long ago
Lived my thought of you
By the river old and gray,
Flowing his appointed way
As I watched I knew what is so good
To know: Not in vain, not in vain,
Shall I look for you again
Coming up from Richmond
On the way to Kew.

With thanks to the following for their support of this recording project:

Angela Aries
Freddie and Clive Barnes
Alison Bartrop
Colleen Becker
Doris and Curt Becker
Simon Broughton
Hugh Butterworth
Wai-King Cheung
Rosemary and Chris Clemence
Gavin Clements
David Cresswell
Polly Devlin OBE
Johanna and Matthew Farrer
Susan and Ian Forsyth
Sue and Chris Fisher
Ruth Garnault
Rodney Greenberg
Una Hanley
Jonathan Haswell
Annemarie Heslop
Geoffrey and Anne Hosking
Anthea Ionides
Sallyann Kleibel
Wanda Koscia
Valerie Langfield
Major (Retd) Chris Lawton MBE
Maurice Linton

Sheena Logan
Sonia Lovett
Helen Mansfield
Jill Marshall
Pam and Peter Moore
Anthony Murphy
Joanna and Oliver Murphy
Yves Potard
Andy Rose
Linda and Philip Rush
Rita Laima Rusmanis
Alexander Russman
Katerina Russman
Joseph Sharp
Col Spector
Clare and David Stevens
Roger Thompson
Ann Windsor
Hazel Wright
Joanna and Peter Wolton

The Old Aysgarthian Association
The Provost and Fellows of Eton College
The Radleian Society (Radley College)
The Royal Tank Regiment
Trinity College, Oxford



OLD AYSGARTHIAN
ASSOCIATION



RADLEY



Produced in association with BBC Radio 3 and the BBC National Orchestra of Wales

BBC
RADIO



 **BBC** National
Orchestra
of Wales

The music on BIS's Hybrid SACDs can be played back in Stereo (CD and SACD) as well as in 5.0 Surround sound (SACD).

Our surround sound recordings aim to reproduce the natural sound in a concert venue as faithfully as possible, using the newest technology. In order to do so, all five channels are recorded using the full frequency range, with no separate bass channel added: a so-called 5.0 configuration. If your sub-woofer is switched on, however, most systems will also automatically feed the bass signal coming from the other channels into it. In the case of systems with limited bass reproduction, this may be of benefit to your listening experience.

RECORDING DATA

Recording: January 2015 (1, 8–15, 19) and Sept 2015 (2–7, 16–18) at Hoddinott Hall, Wales Millennium Centre, Cardiff, Wales
Producer: Robert Suff
Sound engineer: Huw Thomas
Assistant engineer: Simon Smith

Equipment: Schoeps, DPA and S.E. microphones, Studer Vista 8 digital mixing console, Pyramix and Sequoia digital audio workstations, B&W loudspeakers
Original format: 24 bit / 96 kHz

Post-production: Editing and mixing: Matthias Spitzbarth

Executive producers: Robert Suff (BIS), Tim Thorne (BBC NOW)

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover texts: © Anthony Murphy 2015 & © Kriss Russman 2015
Translations: Horst A. Scholz (German); Jean-Pascal Vachon (French)
Front cover: photo of George Butterworth, by courtesy of Anthea Ionides. Background: *Willow Boughs*, design by William Morris (1834–96)
Back cover photo of Kriss Russman: © Angela Wicks
Typesetting, lay-out: Andrew Barnett (Compact Design)

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.
If we have no representation in your country, please contact:
BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden
Tel.: +46 8 544 102 30
info@bis.se www.bis.se

BIS-2195 ® & © 2016, BIS Records AB, Åkersberga.

The copyright in the recording is owned by BIS Records. The BBC Radio 3 and BBC National Orchestra of Wales word marks and logos are trade marks of the British Broadcasting Corporation and used under licence. BBC logo © BBC 2014.



KRISS RUSSMAN



Main sponsor:
The Western Front Association
understanding the Great War
www.westernfrontassociation.com

